ОХРАНА ЖЕЛ. ДОРОГ.

Дубликат накладной — Frachtbriefdoppel
(для отправителя) — (für Absender)

ПАСПОРТ

20 | 033502

РЖД RZD
ФИЛИАЛ ОАО "РЖД" - ОКТЯБРЬСКАЯ ЖЕЛ. ДОР.
3

1 Отправитель, почтовый адрес — Absender, Postanschrift: 8435

25 Отправка № — Versand-Nr.

№ 08/05-ех от 05.08.2005г.

3 Станция отправления Versandbahnhof: Санкт.-Петербург-Тов.-Витебский 033502

4 Особые отметки — Besondere Vermerke: Оплата РЖД на станции отправления в соглашения № 6134845 ЗАО "Октрансвнештерминал". Оплата по КЗХ - АО "Казтранссервис", код 2701090/04/309755.

5 Получатель, почтовый адрес — Empfänger, Postanschrift: 3050

26 Отметки таможни — Zollvermerke

04 МАЙ 2006

6 Отметки необязательные для железной дороги — Für die Eisenbahn unverbindliche Vermerke: Алма-Ата 1, КЗХ, тупик 665, СВХ ТОО "Казахстан Торговля и Финансирование", лиц. 502/000029В выд. 25.10.99г.
Таможенное декларирование по РК осуществляет ТОО "ПТС Брокер", договор № 0000069/2006/0028 от 01.02.06 г.

7 Пограничные станции перехода — Grenzübergangsbahnhöfe
628508 Озинки-эксп.
664900 Озинки-эксп.

27 Вагон — Wagen/ 28 Подъемная сила (т) — Ladegewicht (t)/ 29 Оси — Achsen
30 Вес тары — Eigengewicht/ 31 Вес груза после перегрузки — Gewicht nach Umladung

27	28	29	30	31

8 Дорога и станция назначения — Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof: Алма-Ата 1 Казахстанская ж.д. | 27 | 700007

СМГС-Накладная малой скорости
SMGS-Frachtbrief Frachtgut

9 Знаки марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Род упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	12 Число мест Stückzahl	13 Вес (в кг) определен отправителем — Gewicht (in kg) festgestellt durch den Absender	32 Вес (в кг) определен железной дорогой — Gewicht (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn
KTZU 0019208	кор.	Продукция парфюмерно-косметической промышленности, к.п.о., не содерж. ЛВВ, (влажные салфетки) ЕТСНГ 442134, ГНГ 33079000;	2308	4727,50	
		Средства моющие, к.п.о.,не содерж.ЛВВ (влажные салфетки) ЕТСНГ 756063, ГНГ 34059090.	1225	2065,88	
		Дог. ВО № 1/нор-3/57 от 24.09.03 г.	3533	6793,38 тара 2200 брутто 8993,38	

14 Итого мест прописью — Stückzahl insgesamt in Worten: Три тысячи пятьсот тридцать три

15 Итого вес прописью — Gesamtgewicht in Worten: Восемь тысяч девятьсот девяносто три кг [illegible] триста восемьдесят гр.

17 Обменные поддоны — Austauschpaletten
Количество — Anzahl

Контейнер /Перевозочные средства — Container /Lademittel

18 Вид — Art: Крупнотоннажный/24тн
Категория — Kategorie: 2210

19 [illegible] — Eigenmasse: KTZU 0019208

20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги — Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen: НЕТ

21 Род отправки — Art der Sendung: мелкий — Stückgut*): XXXX КО; повагонная — Wagenladung*): XXX

22 Погружено — Verladen: отправителем*) vom Absender*): XXXXXX; железной дорогой — der Eisenbahn*):

*) Ненужное зачеркнуть — Nichtzutreffendes streichen

23 Документы, приложенные отправителем — Vom Absender beigefügte Begleitpapiere:
Таможенная декларация
Счет-фактура
Упаковочный лист

24 Объявленная ценность груза — Angabe des Wertes des Gutes руб.*) Kbl.: НЕТ

45 Пломбы — Plomben

Количество Anzahl	Знаки — Zeichen
одно	ЗПУ "Лавр и К" Окт
	считать отправит.
	№ 0114377

Агентство "ТрансКонтейнер" ОАО "РЖД"

46 Календарный штемпель станции отправления — Tagesstempel des Versandbahnhofs: 5 МАЙ 2006 час мин От. Санкт-Петербург-Тов.-Витебский

47 Календарный штемпель станции назначения — Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs

48 Способ определения веса — Art der Gewichtsermittlung: по трафарету

49 Штемпель станции взвешивания, подпись — Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr.

33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44

Общество с ограниченной ответственностью "МАКСАН" Санкт-Петербург